



TELKI KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATÁNAK

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓJA

**a Telki Község tulajdonában lévő önkormányzati vagyon értékesítésével
összefüggő személyes adatok kezeléséről**

verziószám: 1.0.

Telki, 2025. február 26.

Telki Község Önkormányzatának a Telki Község Önkormányzata Képviselő-testületének az önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 11/2023. (V. 23.) önkormányzati rendelete alapján önkormányzati tulajdonú vagyontárgy hasznosítására, elidegenítésére nyilvános (kivételes esetben zártkör) licit eljárás, vagy pályázati eljárás (a továbbiakban együttes említésük esetén: **versenyeztetés**) keretében van lehetőség. A versenyeztetés alkalmazása kötelező, amennyiben az érintett vagyontárgy forgalmi értéke a 25 millió forintot meghaladja. Versenyeztetési eljárásra pályázatot benyújtó természetes személy vagy jogi személy képviselőjében eljáró természetes személy (a továbbiakban együttesen: **Érintettek**) személyes adatainak kezelése tekintetében Telki Község Önkormányzata (a továbbiakban: **Adatkezelő**) adatkezelőnek minősül.

A fentiekre figyelemmel Adatkezelő az Érintettek részére az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016/679 rendelete (a továbbiakban: **GDPR**), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: **Infotv.**), rendelkezéseivel összhangban a következő tájékoztatást adja.

Adatkezelő kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy az általa végzett adatkezelés megfelel a hatályos jogszabályokban meghatározott elvárásoknak, így különös tekintettel arra, hogy az Érintettek részére adott tájékoztatást tömör, átlátható, világos és közérthető megfogalmazással és könnyen hozzáférhető formában bocsássa rendelkezésre, jelen adatkezelési tájékoztató formájában.

Az adatkezelésre vonatkozó legfontosabb információkat egyszerűsített, táblázatos formában [az utolsó oldalon](#) foglaltuk össze.

I. Az Adatkezelő

Neve:	Telki Község Önkormányzata
Képviselője:	Deltai Károly polgármester
Székhelye:	2089 Telki, Petőfi utca 1.
Telefon:	+36 (26) 920-800
E-mail címe:	hivatal@telki.hu

Az adatvédelmi tisztviselő:

Név: Perfectus Consilium Kft.
E-mail: adatvedelem@telki.hu

II. Az Adatkezelő elérhetősége

Adatainak kezelésével kapcsolatosan az alábbi módokon kérhet tájékoztatást:

- Ügyfélfogadási időben személyesen, lehetőleg előre egyeztetett időpontban az Adatkezelő 2089 Telki, Petőfi utca 1. szám alatti székhelyén.

- Elektronikus elérhetőséggel hivatal@telki.hu e-mail címen vagy Epapír szolgáltatás igénybevételével a <https://epapir.gov.hu/> oldalon.
- Postai úton a 2089 Telki, Petőfi utca 1. címen.
- Telefonos elérhetőséggel: +36 (26) 920-800

III. Az adatkezelés célja

Telki Község tulajdonában lévő önkormányzati vagyon értékesítésével összefüggő adatkezelés célja:

- a közvagyonnal történő felelős gazdálkodás feltételeinek biztosítása;
- a versenyeztetési eljárás keretében hirdetményre vagy pályázati felhívásra beküldött ajánlati-pályázati dokumentumok befogadása, kezelése, vizsgálata;
- a versenyeztetési eljárásra pályázatot benyújtó Érintett azonosítása;
- a versenyeztetési eljárás lebonyolítása és a döntés meghozatala;
- a legelőnyösebb ajánlatot adó pályázóval történő szerződéskötés előkészítése, aláírása és teljesítése;
- a versenyeztetési eljárással összefüggő pénzügyi-elszámolási folyamat nyomon követése;
- a pályázó Érintettekkel történő kapcsolattartás;
- az Adatkezelőnek a versenyeztetési eljárás lebonyolításával kapcsolatos adminisztrációs és egyéb ügyviteli feladatellátásának teljesítése.

IV. A kezelt adatok köre

Az Adatkezelő a versenyeztetési eljárás lebonyolításával összefüggésben az Érintetteknek jellemzően az alábbi személyes adatait kezeli:

- az ajánlatot tevő Érintett teljes nevét, lakóhelyének címét, kapcsolattartási adatait (pl.: telefonszáma, email címe);
- az ajánlatot tevő jogi személy megnevezését, és a képviselőjében eljáró természetes személy teljes nevét, székhelyét vagy lakcímét;
- a hirdetményben vagy a pályázati felhívásban megjelölt vagyontárgy megjelölését, jellemzőit, műszaki adatait;
- a vagyontárgy vonatkozásában megajánlott licit értékét, vagy vételár összegét;
- a pályázati eljárás pénzügyi teljesítésével összefüggő körülményeket;
- a foglaló megfizetésének esetében a be- és visszafizetésének, illetőleg beszámításának rendjére vonatkozó adatokat;
- minden egyéb olyan személyes adatot, amelyet az Adatkezelő az adott hirdetményben vagy pályázati felhívás alapján bekér;
- az Érintett aláírását.

A fentiekben felsorolt személyes adatokat közvetlenül az Érintett bocsátja az Adatkezelő rendelkezésére. A fentiekben meghatározott személyes adatokon túlmenően további személyes adatok rendelkezésre bocsátása az Érintett döntése és felelőssége.

V. Az adatkezelés jogalapja

A jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatok kezelésének jogalapja a **GDPR 6. cikk (1) albekezdésének e) pontja**, tekintettel arra, hogy **az adatkezelés**

közérdekű, illetve az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásához szükséges.

Az adatkezelést az alábbi jogszabályok alapozzák meg:

- a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény irányadó rendelkezései (így különösen: 13. § (1) bekezdése, a 14. § (2) bekezdése és a 18. § (1) bekezdése);
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény rendelkezései (így különösen: 107.§, 109. § (4) bekezdés, 43. § (4) bekezdés i) pontja);
- a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény rendelkezései;
- Telki Község Önkormányzata Képviselő-testületének az önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 11/2023. (V. 23.) önkormányzati rendelete, valamint annak mellékletei.

Sikeres versenyeztetés esetén továbbá a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatok kezelésének jogalapja **a GDPR 6. cikk (1) albekezdésének b) pontja, tekintettel arra, hogy az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, melyben az Érintett az egyik fél.**

VI. Adatkezelés időtartama

A GDPR 5. cikk (1) bekezdés e) pontjában, és az Infotv. 4. § (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel személyes adat csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig kezelhető.

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatokat az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII. 28.) BM rendeletben (a továbbiakban: **BM rendelet**) meghatározott ideig kezeli. A jelen adatkezelési tájékoztató kiadásakor hatályos szabályozás szerint **ezen adatok nem selejtezhetőek** (figyelemmel az **U619 és U102** irattári jelzésekre), azokat korlátlan ideig kötelesek vagyunk kezelni.

Az Adatkezelő azon adatokat, melyek a vagyonhasznosítás pénzügyi lebonyolításával (bérlet, elidegenítés stb.) összefüggésben kezel, a BM rendelet U626 irattári tételszámmal megjelölten legalább 10 évig köteles megőrizni.

VII. Az adatfeldolgozók, címzettek, adattovábbítás

*A nyilvános versenyeztetési eljárás keretében hirdetményre vagy pályázati felhívásra beküldött dokumentumok iktatásával, a versenyeztetési eljárás adminisztratív lebonyolításával és egyéb ügyviteli feladatellátásával összefüggésben a személyes adatok teljes köre vonatkozásában **adatfeldolgozónak** minősül:*

Neve:	Telki Polgármesteri Hivatal
Képviselője:	dr. Lack Mónika jegyző
Székhelye:	2089 Telki, Petőfi utca 1.
Telefon:	+36 (26) 920-800
E-mail:	jegyzo@telki.hu vagy hivatal@telki.hu

A Telki Polgármesteri Hivatal által használt ASP keretrendszerben nyilvántartott személyes adatok vonatkozásában **adatfeldolgozónak** minősül:

Neve: **Magyar Államkincstár**
Képviselője: Bugár Csaba elnök
Székhelye: 1054 Budapest, Hold utca 4.
Telefon: +36 (1) 327 36 00
E-mail: info@allamkincstar.gov.hu

Eredményes pályáztatási eljárás lezárásaképpen megkötésre kerülő adásvételi szerződés során a szerződést készítő és annak ellenjegyzését végző ügyvéd részére az adásvételi szerződés szerkesztéséhez szükséges személyes adatok továbbításra kerülnek, melyek tekintetében önálló adatkezelővé válik.

Amennyiben a versenyeztetési eljárás lebonyolításával összefüggésben az Érintettel postai levélküldemény vagy elektronikus levél útján történik kapcsolatfelvétel vagy kapcsolattartás, úgy a kézbesítési adatok tekintetében a **Magyar Posta Zrt. (1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6., e-mail: adatvedelem@posta.hu)** és a **Rackforest Kft.** (székhelye: 1132 Budapest, Victor Hugo utca 11. 5. emelet B05001.számú iroda; adószám: 14671858241), mint levelezőrendszeri üzemeltető részére kerülnek továbbításra a címzéshez szükséges személyes adatok.

Amennyiben a kapcsolattartás összefüggésben az Érintett Cégekpu/Ügyfélkapu tárhelyre történő küldemény kézbesítéssel történő kapcsolattartás esetén a címzéshez szükséges adatok az **IdomSoft Zrt.** (cím: 1394 Budapest, Pf.: 390., e-mail: adatvedelem@idomsoft.hu, telefon: +36-30-166-4369) részére kerülnek továbbításra.

Az Adatkezelő – az adásvételi szerződés megküldésével – adattovábbítást végez a **Budakeszi Járási Hivatal Földhivatali Osztálya** (székhelye: 1117 Budapest, Karinthy Frigyes út 3.) részére a tulajdonjogviszony változások bejegyzése céljából.

A kezelt személyes adatok teljes körének megismerésére jogosult szervek: bíróság, ügyészség, a büntető- és a büntetés-végrehajtás szervei, nemzetbiztonsági szolgálatok, adóhatóság. Részükre, írásos megkeresés alapján (megfelelő jogalap esetén), az általuk folytatott eljárásban történő hivatalos felhasználás végett az Adatkezelő köteles a kért adatokat továbbítani, rendelkezésre bocsátani.

Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában meghatározott személyes adatokat fentiekben túlmenően főszabály szerint harmadik személy részére – a jelen pontban meghatározott címzettek és adatfeldolgozók kivül – nem továbbítja, különös tekintettel a harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő adattovábbításra.

VIII. Nyilvánosságra hozatal

A versenyeztetési eljárási szabályokra figyelemmel a pályázati dokumentumok felbontására meghatározott időpontban, az Adatkezelő székhelyén kerül sor, ahol az Adatkezelő kijelölt képviselői, a meghívott egyéb természetes személyek, illetve az ajánlattevő Érintettek vagy meghatalmazottjaik (képviselőik) lehetnek jelen. Az ajánlatok felbontásakor a jelenlevőkkel az Adatkezelőnek ismertetnie kell az ajánlattevő Érintettek nevét, székhelyét (lakóhelyét).

Az adatkezelői értékelést követően az eredményhirdetésre a soron következő rendes Képviselő-testületi ülésen sor, melyre a pályázó Érintettek írásban meghívást kapnak. A Képviselő-testület ülése nyilvános, így az ott elhangzott adatokat bárki megismerheti. A személyes adatok továbbá a képviselő-testületi ülés jegyzőkönyvében rögzítésre kerülnek, mely az Adatkezelő honlapján közzétételre kerül, azt bárki korlátozás nélkül megismerheti.

A hatályos jogszabályi előírásokra figyelemmel fentiekben túlmenően az Adatkezelőnek - az Infotv. 27. § (3)-(3a) bekezdései, a 37/C. § (2) bekezdésében, a 37/B. § (1) bekezdésében, a 38/C. § (1) bekezdése foglaltak valamint az 1. melléklet Általános közzétételi lista III. fejezet 4. pontja szerint – a nettó ötmillió forintot meghaladó értékű szerződések megfelelően anonimizált adatköreit az alábbi platformokon közzé kell tennie a szerződés létrejöttét követő 60 napon belül:

- az Adatkezelőhöz köthető weblapon a helyben szokásos módon (<https://www.telki.hu/>);
- az egységes közadatkereső rendszerben (www.kozadat.hu);
- valamint a Központi Információs Közadat-nyilvántartás felületén (<https://kif.gov.hu>).

IX. Az adatok kezelésének módja

Adatkezelő a birtokába kerülő személyes adatokat manuálisan kezeli, tehát nem végez automatizált adatkezelést, és profilalkotást, az önkormányzati vagyonnal kapcsolatban létrejött szerződésekről, jognyilatkozatokról ugyanakkor nyilvántartást kell vezetnie.

Adatkezelő megfelelő szervezési intézkedésekkel biztosítja, hogy az adatokhoz az Adatkezelő által csak ezen feladat teljesítésével megbízott, és jogosultsággal rendelkező munkatársai férjenek hozzá, így különösen:

- Telki Község mindenkori Polgármestere;
- Telki Község Önkormányzata Képviselő-testületének és a Képviselő-testület illetékes bizottságának tagjai;
- az Adatkezelő munkaszervezeteként működő a Telki Polgármesteri Hivatal mindenkori Jegyzője, valamint a kijelölt köztisztviselői.

Az Adatkezelő kiemelt figyelmet fordít a személyes adatok megfelelő szintű biztonságára és bizalmas kezelésére, többek között annak érdekében, hogy megakadályozza a személyes adatokhoz és az adatok kezeléséhez használt eszközökhöz való jogosulatlan hozzáférést, illetve azok jogosulatlan felhasználását. A papír alapon tárolt személyes adatokat az Adatkezelő székhelyén zárható irodabútorokban és irattári helyiségben, az elektronikus adatokat az Adatkezelő a megfelelő jogosultságkezeléssel ellátott tárhellyel rendelkező, saját tulajdonú szerverén tárolja.

X. Az Érintett jogai

X.1. Az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való joga (GDPR 13.-14. cikk)

Amennyiben a személyes adatokat az Érintettől gyűjtik, Adatkezelő a személyes adatok megszerzésének időpontjában tájékoztatja az Érintettet az Adatkezelőre vonatkozó alapvető információkról, a személyes adatok tervezett kezelésének céljáról, az adatkezelés jogalapjáról, az esetleges adattovábbítási műveletekről. Adatkezelő ezen felül köteles az Érintettet az adatai kezelésére vonatkozó kiegészítő információkról is tájékoztatni, így többek között az adattárolás időtartamáról, az Érintettet megillető jogokról, valamint a hatóságnak címzett panasz benyújtásának jogáról.

Az Adatkezelő az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való jogának érvényesülését jelen Adatkezelési Tájékoztató nyilvánosságra hozatalával, valamint az Érintett részére az adatkezelési művelet megkezdése előtt történő átadásával biztosítja.

X.2. A hozzáférési jog (GDPR 15. cikk)

Az Érintett jogosult hozzáférést kérni a személyes adataihoz, továbbá az Adatkezelő által kezelt személyes adatairól másolatot kapni és ellenőrizni, hogy az adatkezelést az Adatkezelő jogszerűen végzi-e.

X.3. A helyesbítéshez való jog (GDPR 16. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatainak helyesbítését kérni. E jog értelmében az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt hiányos vagy pontatlan személyes adatainak helyesbítésére azzal, hogy ilyen esetben az újonnan átadott adat hitelességének ellenőrzése szükségessé válik.

X.4. A törléshez – elfeledtetéshez – való jog (GDPR 17. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatai törlését kérni. E jog gyakorlása feljogosítja az Érintettet arra, hogy kérje az Adatkezelőtől személyes adatainak törlését, amennyiben azok további kezelésére nincs megfelelő ok. Az Érintett abban az esetben is jogosult kérni személyes adatainak törlését, amennyiben sikerrel tiltakozott személyes adatai kezelése ellen, amennyiben az Adatkezelő a személyes adatait jogellenesen kezelte, vagy amennyiben a magyar jog alapján az Adatkezelő köteles az Érintett személyes adatait törölni. Adatkezelő ugyanakkor bizonyos esetekben jogosult megtagadni a törlési kérelem teljesítését, melyről az Érintett megfelelően tájékoztatni köteles.

X.5. Az adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelésének korlátozását kérni, amennyiben az Adatkezelő jogellenes adatkezelést folytat, és az Érintett nem szeretné, hogy az adatok törlésre kerüljenek, és inkább az adatok felhasználásának korlátozását kéri. Az adatkezelés korlátozásához való jog megilleti továbbá az Érintettet abban az esetben is, amikor vitatja az Adatkezelő által kezelt adatok pontosságát.

*X.6. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga (GDPR 21. cikk)
/Szerződés teljesítésén alapuló adatkezelési jogalap esetében nem érvényesíthető./*

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelése ellen tiltakozni, ha az adatkezelés közérdekű vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges vagy az adatkezelés jogalapja az Adatkezelő, vagy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges. A személyes adatok kezelése elleni tiltakozás joga az Érintettet minden olyan esetben megilleti, amikor úgy véli, hogy jogai, jogos érdekei, alapvető szabadságai elsőbbséget élveznek az Adatkezelő vagy harmadik személy jogos érdekével szemben.

Az érintett abban az esetben is tiltakozhat személyes adatainak kezelése ellen, ha azokat az Adatkezelő közvetlen üzletszerzés vagy profilalkotás céljából kezeli.

XI. Tájékoztatás az adatszolgáltatás elmaradásának következményeiről

A jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatok szolgáltatásának elmaradása esetén az Érintett nem tud ajánlatot-pályázatot benyújtani az önkormányzati ingatlanvagyon megvételének céljából.

XII. Tájékoztatás jogérvényesítési lehetőségekről

Amennyiben úgy ítéli meg, hogy az adatkezelés a GDPR vagy az Infotv. rendelkezéseibe ütközik, illetve sérelmesnek véli azt, ahogy az Adatkezelő a személyes adatait kezeli, akkor javasoljuk, hogy először az Adatkezelőt keresse meg panaszával. A panasz minden esetben kivizsgálásra kerül.

Ha panasz kivizsgálása vagy a kivizsgálására irányadó határidő eredménytelen eltelté esetén továbbra is sérelmezi, ahogy az Adatkezelő az adatait kezeli, vagy közvetlenül hatósághoz szeretne fordulni, akkor bejelentéssel élhet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., postacím: 1363 Budapest, Pf.: 9. E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu, honlap: www.naih.hu).

Lehetősége van továbbá adatainak védelme érdekében bírósághoz fordulni, amely az ügyben soron kívül jár el. Ebben az esetben szabadon eldöntheti, hogy a lakóhelye (állandó lakcím) vagy a tartózkodási helye (ideiglenes lakcím) szerinti törvényszéknél (<http://birosag.hu/torvenyszekek>) nyújt be keresetet.

Az Érintett lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszéket megkeresheti a <https://birosag.hu/birosag-kereso> weboldalon.

Telki, 2025. február 26.

Deltai Károly sk.
polgármester

A személyes adatok kezelésével kapcsolatos legfontosabb információk

Ki kezeli az adatait?	Telki Község Önkormányzata
Hol érhet el bennünket?	Személyesen és postán, székhelyünkön, illetve számos elektronikus csatornán. Ezeket részletesen a II. pontban írtuk le.
Milyen adatokat kezelünk?	Önre vonatkozó legszükségesebb adatokat kezeljük a versenyeztetési eljárás lebonyolításával összefüggésben, ezeket részletesen a IV. pontban írtuk le.
Mennyi ideig kezeljük az Ön adatait?	Főszabály szerint az általunk a tárgykörben kezelt személyes adatok nem selejtezhetőek, így azokat korlátlan ideig kezeljük. Erről részletesebb tájékoztatást kaphat a VI. pontban .
Honnan szerezzük be az adatait?	Azokat Ön adja meg nekünk, amikor a pályáztatási eljárás során pályázati-ajánlati dokumentumait benyújtja hozzánk.
Miért kezeljük az adatait?	Több célból, ezek a teljesség igénye nélkül az alábbiak: a) a beküldött pályázati dokumentumok befogadása, kezelése, vizsgálata, b) a versenyeztetési eljárás lebonyolítása és a döntés meghozatala; c) Önnel, mint nyertes pályázóval történő szerződéskötés előkészítése, aláírása és teljesítése; d) a versenyeztetési eljárással összefüggő pénzügyi és egyéb ügyviteli feladatellátásunk teljesítése. További adatkezelési célokat a III. pontban ismerhet meg.
Mi hatalmaz fel bennünket arra, hogy kezeljük az adatait?	Az a körülmény, hogy versenyeztetési eljárás lebonyolításával összefüggésben adatkezelésünk közérdekű, illetve ránk ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásához szükséges . Sikeres pályázat esetén továbbá adatait az Önnel kötött szerződés teljesítésének céljából kezeljük .
Kinek továbbítjuk az Ön adatait?	Személyes adatait azon szervezetek részére továbbítjuk, amelyek velünk közreműködnek a versenyeztetési eljárás lebonyolításában, valamennyi ügyviteli folyamatunk teljesítésében, valamint az Önnel való kapcsolattartásban. Ezeket részletesen a VII. pontban írtuk le.
Milyen jogok illetik meg Önt?	Számos jog illetik meg személyes adatai védelmével összefüggésben, ezeket a X. pontban írtuk le.